

**EL PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO
COMUNIÓN ESPECIAL**

**1 DE DICIEMBRE, 2024
12:00 PM
LA IGLESIA DE LA TRINIDAD**



LA TEMPORADA ES ...

Adviento. La palabra Adviento viene del latín adventus. Palabra que significa “venida.” Adviento comienza el año eclesiástico, cuatro Domingos antes de la Navidad. El Adviento es una estación, en la cual uno se prepara para la Navidad, y al mismo tiempo para la Segunda Venida de Cristo. El color morado simboliza realeza (a veces azul) porque Cristo es nuestro rey, y auto-examinación seria, porque Cristo es nuestro juez. La tercera semana de Adviento se ha reservado como más festiva que las demás. Rosa es el color de esta semana en lugar de morado para conmemorar la semana, por lo que una vela rosada se utiliza en Adviento.

ENCUÉSTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rectora
La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora Asociada
David Simmons—Director de Música
Alberto Martinez, Sergio Martinez—Músicos

SANTA EUCARISTIA RITO II

La Reunión de la Comunidad

Entrada

Jesús es mi pastor

*Jesús es mi pastor
Nada me faltará
Yo creo en el amor
Que él tiene, y me da
Padre nuestro que estas
Aquí en mi corazón
No te alejes jamás
Aunque sea un pecador (coro)*

CORO:
*¡Yo creo en Jesucristo!
Para llegar al cielo
Por la fe que yo tengo
Porque eres siempre bueno (2x)*

*Alabarás a Dios
No importa la ocasión
Para que seas feliz
Para que seas mejor
Yo quiero orar por ti
Aquí en mi corazón
Dios quiere eso de mí
De todos pide amor (coro)*

La Aclamación

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo ***Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.***

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Kyrie

Señor, ten piedad
Cristo, ten piedad
Señor, ten piedad

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo ***Y con tu espíritu.***
Celebrante Oremos

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal, en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

La Primera Lectura

Jeremías 33:14–16

Lectura del Libro del profeta Jeremías:

El Señor afirma: «Llegará el día en que cumpliré las promesas de bendición que hice al pueblo de Israel y de Judá. Cuando llegue ese tiempo y ese día, haré que David tenga un descendiente legítimo, que establecerá la justicia y la rectitud en el país. En aquel tiempo Judá estará a salvo y Jerusalén vivirá segura. Éste es el nombre con que la llamarán: “El Señor es nuestra victoria.”»

Palabra del Señor ***Demos gracias a Dios.***

Salmo 25:1-9

A ti, oh Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío; *
no sea yo humillado, no triunfen mis enemigos sobre mí.

***Ciertamente ninguno de cuantos en ti esperan será avergonzado; *
serán avergonzados los que se rebelan sin causa.***

Muéstrame, oh Señor, tus caminos; *
enséñame tus sendas.

***Encamíname en tu verdad, y enséñame; *
porque tú eres el Dios de mi salvación; en ti he esperado todo el día.***

Acuérdate, oh Señor, de tus piedades y de tus misericordias, *
porque son perpetuas.

***De los pecados de mi juventud, y de mis rebeliones, no te acuerdes; *
conforme a tu misericordia acuérdate de mí, por tu bondad, oh Señor.***

Bueno y recto es el Señor; *
por tanto, enseña a los pecadores el camino.

***Encamina a los humildes por el juicio, *
y enseña a los mansos su carrera.***

Todas las sendas del Señor son amor y fidelidad, *
para los que guardan su pacto y sus testimonios.

La Epístola

1 Tesalonicenses 3:9–13

Lectura de la primera carta de San Pablo a los Tesalonicenses

¿Cómo podremos dar suficientes gracias a nuestro Dios por ustedes y por el mucho gozo que a causa de ustedes tenemos delante de él? Día y noche suplicamos a Dios que nos permita verlos personalmente y completar lo que todavía falte en su fe. Deseamos que Dios mismo nuestro Padre, y nuestro Señor Jesús, nos ayuden para que podamos ir a visitarlos. Y que el Señor los haga crecer y tener todavía más amor los unos para con los otros y para con todos, como nosotros los amamos a ustedes. Que los haga firmes en sus corazones, santos e irreprochables delante de Dios nuestro Padre cuando regrese nuestro Señor Jesús con todo su pueblo santo. Amén.

Palabra del Señor *Demos gracias a Dios.*

Gradual

Sáname

*Hoy, señor Jesús
vengo ante ti para alabarte
hoy, señor Jesús
con tu poder puedes cambiarme.*

*Sáname señor
hoy quiero vivir
dame tu amor sin ti no puedo ser feliz
sáname señor
líbrame del mal
toca el corazón para alcanzar la santidad.*

El Evangelio

Lucas 21:25–36

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: —Habrán señales en el sol, en la luna y en las estrellas; y en la tierra las naciones estarán confusas y se asustarán por el terrible ruido del mar y de las olas. La gente se desmayará de miedo al pensar en lo que va a sucederle al mundo; pues hasta las fuerzas celestiales serán sacudidas. Entonces se verá al Hijo del hombre venir en una nube con gran poder y gloria. Cuando comiencen a suceder estas cosas, anímense y levanten la cabeza, porque muy pronto serán libertados. También les puso esta comparación: —Fíjense en la higuera, o en cualquier otro árbol. Cuando ven que brotan las hojas, se dan cuenta ustedes de que ya está cerca el verano. De la misma manera, cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el reino de Dios ya está cerca. »Les aseguro que todo esto sucederá antes que muera la gente de este tiempo. El cielo y la tierra dejarán de existir, pero mis palabras no dejarán de cumplirse. »Tengan cuidado y no dejen que sus corazones se hagan insensibles por los vicios, las borracheras y las preocupaciones de esta vida, para que aquel día no caiga de pronto sobre ustedes como una trampa. Porque vendrá sobre todos los habitantes de la tierra. Estén ustedes

preparados, orando en todo tiempo, para que puedan escapar de todas estas cosas que van a suceder y para que puedan presentarse delante del Hijo del hombre.

El Evangelio del Señor. *Te alabamos, Cristo Señor.*

Sermón

La Reverenda Marta Illueca

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Celebrante o líder

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica. En el ciclo de oración anglicano oramos por la Diócesis de Bangor—la Iglesia en Gales, y en nuestra propia diócesis, oramos por todo Iglesia de San Pedro, Smyrna.

Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos, especialmente Sean, nuestro Obispo Presidente, Kevin, nuestro Obispo, y Patty y Marta, nuestros sacerdotes.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente Anne Digan, Jim Yandle, Melissa Perry, Marilyn Serrano, Paquito Ocasio, Ofelia Pitalúa, Emiliano Morales, Ron Clineff, Andy Boutcher, Courtney Thompson, Phil Simmons, Johanna Keresztes, Diana Wood, Wayne Wilson, Tritstina McNeill, Richard Leuliette, Bett Malgiera, Barbara McGinn, Josephine Otwell, y Jesús Busto.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos.

Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor, especialmente los que celebran cumpleaños y aniversarios esta semana; Alexandra Sáenz Pitalúa, Ranferis Morales Estrada, Douglas Smith, Trini Carranza, Rosa Medina, Leslie Ramirez, Tony Catka, Judy Byorick, Lio Mondragón Velázquez, Kaitlyn Lyons & Troy Coffee, y CeCe Ashe & Breanne Staley-Ashe y los que celebran primera comunión hoy David Arellano Garcia y Joely Guerrero-Reyes.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

Silencio

La Colecta Final

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor.
Amén.

El Celebrante dice:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Ministro y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Ofertorio

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

Himno

Te presentamos el vino y el pan

***Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor (2x)***

***Bendito seas señor
Por este pan que nos diste
Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres***

***Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor(2x)***

***Bendito seas señor
El vino tú nos lo diste
Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres***

***Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor(1x)***

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo oh Señor y de lo tuyo te damos.

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios, y en celebración por la Primera Comunión especial de David Arellano Garcia y Joely Guerrero-Reyes.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. *Y con tu espíritu.*
Elevemos los corazones. *Los elevamos al Señor.*
Demos gracias a Dios nuestro Señor. *Es justo darle gracias y alabanza.*

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Santo santo, santo dicen los querubines,
Santo, santo, santo,
es nuestro Rey Yahvé.***

**Santo, santo, santo,
es el que nos redime;**

**/Porque mi Dios es santo y
la tierra llena de su gloria es./ (2)**

**/Cielo y tierra pasarán,
mas tus palabras no pasarán./ (2)**

**No, no, no pasarán: no, no, no
No, no, no pasarán.**

**Bendito es el que viene
en el nombre del Señor.
la gloria de Jesucristo,
el hijo de David.**

**Hosanna en las alturas
del mundo al Salvador.**

**/Bendito es el que viene
en el nombre del Señor./ (2)**

**/Cielo y tierra pasarán,
mas tus palabras no pasarán./ (2)**

**No, no, no pasarán: no, no, no
No, no, no pasarán.**

El Celebrante continua

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo:

Recordamos su muerte,

Proclamamos su resurrección,

Esperamos su venida en gloria;

El Celebrante continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,***

***vénganos venga tu Reino.
Y Hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y perdona nuestras ofensas
como nosotros también perdonamos***

***a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.***

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

De tal manera

***De tal manera me amó
Que Su vida no escatimó
Hasta el final Él se entregó
Y a la muerte fue por que Él me amó***

**De tal manera me amó
Y no hay forma en que podré pagar
El precio de Su grande amor
Pero toda mi alma quiero dar**

**Por Su amor yo viviré
De Su amor yo cantaré
Con mi Jesús caminaré
Por que Él me amó a mí**

**Por Su amor yo viviré
De Su amor yo cantaré
Con mi Jesús caminaré
Por que Él murió por mí
Le seguiré.**

Oración después de la Comunión *Todos de pie.*
Celebrante Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Anuncios

La Bendición

Que el Sol de Justicia brille sobre ti y disipe las tinieblas que se encuentran delante de tu camino; y la bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, sea entre ti, y permanecer contigo siempre. ***Amén.***

Himno

Me Levantaré

CORO:

***Me Levantaré
y Volveré a mi primera amor/(2x)***

***Perdóname Padre
me aleje de ti,
buscando otras redes y nunca fui feliz.
hoy vuelvo hacia ti,
acéptame Dios y nunca volveré
aquel mundo de ayer (coro)***

***Sin tu amor mi Dios
yo no se vivir,
Ayúdame Padre quiero ser feliz.
Tu eres el camino,
Tu eres la verdad,
quiero navegar
en la fuente de tu paz. (coro)***

***Que alegría siento,
al volver a ti,
Te prometo Padre,
Te seguiré hasta fin.
Eres mi Primavera,
mi amor verdadero,
la fuente de mi vida,
mi paz y mi consuelo. (coro)***

La Despedida

Salgamos en nombre de Cristo.
Demos gracias a Dios.

Anuncios

Favor apagar o silenciar todos los teléfonos celulares. Les rogamos que sus niños no utilicen los celulares para jugar en alto volumen.

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.

Si solicitó una canasta de Acción de Gracias, vaya a la cocina después del servicio de hoy para recogerla. ¡Gracias!

El domingo 1 de diciembre celebraremos la Comunión Especial o Primera Comunión. Por favor registrarse en la iglesia. La clase presencial es hoy después de la misa. Se le enviarán videos y se darán folletos de tareas a completar.

Grupos foyer: todos los que se inscribieron para participar deberían haber recibido un correo electrónico para informarles su grupo. Si aún no ha recibido uno, comuníquese con la oficina. Si no se inscribió pero cambió de opinión y desea estar en un grupo, tenemos lugar para usted. Infórmele a la oficina.

Mensaje para la Juventud Latina de Trinity: Hoy, 1 de diciembre a la 1 pm (inmediatamente después de la misa) proyectaremos parte 2 de la película "Moisés", del Sight and Sound Theatre, el mismo que visitaremos el próximo año. No se la pierdan! Es gratis, traigan familiares y amigos.



Las Posadas 2024

Todas las posadas comienzan a las 7:00 p. m., excepto la de Nochebuena, que es a las 8:00 p. m. Las que se celebran en Trinity se realizan en el comedor.

- 12/16 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Isabel Zúñiga
- 12/17 Celebrado en 1109 Pleasant St, Wilmington 19805—Organizado por Lucia Vásquez
- 12/18 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Daniel Urueta
- 12/19 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Sylvia Sandoval and María
- 12/20 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Gloria Ortiz
- 12/21 Celebrado en 107 Livingston Ave, Wilmington 19804—Organizado por Trini & Alberto Carranza
- 12/22 Celebrado en 212 7th Ave, Wilmington 19805—Organizado por Esperanza Alarcón
- 12/23 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Gerardo & Elena Plasencia
- 12/24 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Fernando Herrera & Angelica Morales



Parroquia Episcopal de la Trinidad

Programa de *NAVIDAD*

EN LA IGLESIA DE LA TRINIDAD Y DE LOS
ANTIGUOS SUECOS

Martes, 24 de diciembre

4:00 pm Santa Eucaristía con Procesión

5:45 pm Recital previo al servicio

6:00 pm Santa Eucaristía con Coro y metales

8:00 pm Posada y Eucaristía Nochebuena

8:30 pm Santa Eucaristía con las velas en la Iglesia Old Swedes

Miércoles, 25 de diciembre

12:00 pm Santa Eucaristía - Bilingüe





Oficina Parroquial:

1108 N. Adams Street

Teléfono: 302.652.8605 - Fax: 302.652.8611

Sitio Web: <https://www.trinityoldswedes.church>

E-mail (general): office@trinityparishde.org

Facebook: www.facebook.com/TrinityParishDE

Personal de la Parroquia

La Reverenda Patricia Downing, Rectora

La Reverenda Dra. Marta Illueca, Rectora Asociada

David Simmons, Director de Música

Aniela Meinhaldt, Administradora de la Oficina

Bob Kahn, Gerente de Mantenimiento

Claudia Morales- Coordinadora Escuela del domingo

Angélica Morales – Presidenta – Junta de la Congregación Latina

2024-5 Miembros del Consejo Directivo- Vestry:

Elizabeth Hukill (Senior Warden), Catherine Dean (Junior Warden). Robbie

Smith, Rachel Berninger, Daphne Arrindell, Brenda Demanczyk, James

Maxwell, Steve Dooley, Janet Gordon, Ray Stiles,

la Reverenda Patricia Downing, Bob Emeritz (Secretaria) y

Ann Hamilton (Tesorero)